

Китайский (мандарин, путонхуа)

Официальный язык Китая. Фразы в нем представляют собой последовательности слов, не связанных спряжениями или склонениями. Порядок слов в предложениях: субъект – глагол – объект (мама мыла раму). Написание – иероглифами. Для их транскрипции применяется алфавит на основании латиницы, “Пиньин”. В городах названия улиц, магазинов и т. п. продублированы на Пиньин. Произношение букв как в английском языке, за исключением трех: “Q” = “Ч” (Quomolungma), “X” = “Ц” (Xixabangma), “C” = “Ц”. А также: “ZH” = “ДЖ”, “Z” = “ДЗ”, “CH” = “Ч”, “R” = “РЖ”, “SH” = “Ш”. В китайском языке есть 4 тона. В зависимости от тона, одни и те же слова имеют разные значения. Например, Mā – мама (высокий тон), Má – конопля (поднимающийся тон), Mǎ – лошадь (падающе-поднимающийся) и Mò – ругаться (падающий). Сильных ударений нет. Бытовые фразы понятны и без соблюдения правильных тонов. Для надежности лучше написать фразу Пиньинем и дать прочитать: человек догадается о смысле из контекста. Для 100% понимания надо писать иероглифами. Чтобы сделать из фразы вопрос, в конце её нужно добавить “ma?”. Написание чисел как и у нас: 3, 53. Разбиение фраз на слова произвольно.

	<u>Pinyin</u>	<u>Как произносить</u>
Здравствуйте / До свидания	nǐ hǎo / zàijiàn	Ни hao / Дзай джян
Спасибо / Большое спасибо	xièxie / fēicháng gǎnxiè	Ще-ще / Фейхан канци
Пожалуйста / На здоровье	qǐng / búkèqì	Чинг / Букочь
да, так / нет, не так	shì, duì / bú shì, bú duì	шы, дуэй / бу шы, бу дуэй
Как дела? Как поживаете?	nǐ hǎo ma?	Ни hao ма?
Извините, простите	duìbuqǐ	Дэйбучи (+обращаться к неизвестным)
Меня зовут Петя / Я заблудился	wǒ jiào Petya / wǒ mílùle	Во жиао Петя / Во миелюла
хорошо (-ий) / плохо (-ой)	hǎo / huài	хау / хвай
красивый, прекрасный	hǎokàn	хау-кан
вкусный / нравится	hao chi / xihuan	хау-чир / ши-хуан
большой / маленький	dà / xiǎo	да / шао
близко/ далеко/ очень/ слишком	jìn / yuǎn / hěn / tài	джин / юан / хун / тай
Я понимаю / Вы понимаете?	wǒ tīngdèdǒng / nǐ dǒng ma?	Во тинк те донг / Ни донг ма?
Я не понимаю / Хватит!	wǒ tīngbudǒng / gòu-le!	Во тинк пу донг / Гоу-ла!
Говорите по-русски/английски?	nǐ huì shuō éyǔ ma? / yīngyǔ ma?	Ни хуэй суо о(э)-йю ма? / йинг-йю ма?
Где ... ? / Где туалет?	... zài nǎr? / cèsuǒ zài nǎr?	... зай нар? / Цусво зай нар?
иди налево / иди направо	zuǒ zhuǎn / yòu zhuǎn	дзуо дзуан / юо дзуан
иди прямо / иди обратно	yízhí zǒu / wàng huí zǒu	иджи дзоу / ванг хуэй дзоу
здесь / там / в (in,at)	zhèr / nǎr / zài	цор / нар / дзай
от, из (from) / в, до (to)	cóng / dào	цунг / дао
Сколько стоит? Почему?	duōshǎo qián?	Дуо-шао чьен?
Можно? / Можно! / нельзя	kě bù kěyǐ? / kěyǐ / bù kěyǐ	Кэ бу кэйи? / Кэйи / бу кэйи
полиция / PSB (КГБ)	jǐngchá / gōng'ān jú	жингча / гонг-ан джо
иностранный отдел PSB	wài shì kē	вай ши ку
паспорт / виза / продлить визу	hùzhào / qiānzhèng / yáncháng qiānzhèng	худжао / ченжон / енчан ченжон
консульство / посольство	zǒnlǐng shìguǎn / dà shìguǎn	дзонлин шигуань / да шигуань
деньги / китайские деньги	qián / rénmínbì	чьен / ренминбү
обмен валют / банк / доллар	huàn qián / yínháng / měiyuan ?	хуань чьен / йинханг / мейюан
продавать / покупать	mài / mǎi	май / май
дорого / (Дешевле) будет?	guile / yǒu (piányi) yìdiǎn de ma?	гуэйла / йоу (пьен-йи) йидьян де ма?
я / мы / вы (ед.) / вы (множ.)	wǒ / wǒmen / nǐ / nimen	во / вöмен / ни / нүмен
он, она, оно / они / папа / мама	tā / tāmen / bàba / màma	та / тåмен / баба / мама
муж / жена / сын / дочь	zhàngfu / qīzi / érzi / nǚ-ér	жанг-фу / чи-ци / ар-ци / ню-ар
руководитель	lǐng dǎo	лин дао
человек / друг / фотограф	ren / pèngyǒu / shè yǐng shī, shè yǐng jiā	ржен / панг-йю / шо йин ши, шо йин джа
турист / журналист / писатель	lǚyouzhe / jì zhě / zuò jiā	лю-йю-дза / джи-джо / цуо жяа
Я студент / ученый	wǒ shì xuéshēng / wǒ shì kē xué jiā	во шиу шуе-жан /
доктор / больной / раненый	yīshēng / shēng bìng / shòushāng	йишен / шен-бин / шоу-шанг
больница / аптека / скорая	yīyuàn / yàodiàn / jízhěn shì	йиюан / яо-де / джиджен ши
гостиница	bīnguǎn, lǚguǎn	бин-гван (большая), лю-гван (попроче)
общежитие / хостел	duōrénfáng / qīngnián lǚguǎn	дуорен-фан / чинг-нян лю-гван
ключ / комната / кровать	yàoshi / fáng / chuángwèi	яо-ши / фан / чуангвей
душ / зеркало / одеяло / мыло	lín yù / jìng zi / tǎnzi, bèizi / fēizào	лин-ю / чинг-цу / тан-ци, бей-ци / фей-ца
М,Ж туалет / туалетная бумага	nán-, nǚ- cèsuǒ / wèishēng zhǐ	нан-, ню- цусво / вейшунг джи
умывальная, ванная	xǐshǒu jiān	шишöу джен
ресторан / рес. попроче / счет	fāndiàn / fānguǎn / jiézhàng, mǎidan	фан-диан / фан-гвань / джиэджан, майдан
магазин / базар / почта	shāngdiàn / shì chǎng / yúo jú	шан-дьян / ши-чан / йо-джю
письмо / конверт / авиапочта	xìn / xìnfēng / hángkōng xìn	цин / цинфон / ханконг шин
телефон / звонок за границу	diànhuà / guóji diànhuà	дьян-хва / гуоджи дьян-хва
интернет / интернет кафе	yīntè wǎng, hùlián wǎng / wǎngbā	йинте ванг, хульян ванг / ванг-ба
Хочу попасть в Урумчи	wǒ yào qù urumqi	Во яо чу Урумучи
Когда? / К. уходит / К. придет?	shénme shíhòu? / jǐdiǎn kāi / jǐdiǎn dào?	Шемó шихоу? / Жидьян кай / дао?

Как долго идет? билет / багаж / билетная касса купить билет / сдать билет билет туда / билет обратно билет в Пекин / аэропорт автовокзал / остановка автобус / минибус ? такси / маршрутка поезд / ж-д вокзал платформа / С какой платф.? машина / грузовик / дорога велосипед / Сколько \$ в день? открыто (для движения) карта / граница / Сколько км? Китай / Россия / Шелк. путь Каракорум-шоссе / Пакистан уйгурский язык / китайский яз.	zhècì lǚxíng yào huā duōcháng shíjiān? piào / xínglǐ / shòupiào chù mǎi piào / tuì piào dānchéng piào / lái hú piào dào běijīng de piào / fēijǐchǎng chángtú qìchē zhàn / zhàn gōng-gòng qìchē / xiǎo gōnggòng qìchē chūzū chē / miàndī huǒchē / huǒchē zhàn zhàntái / dìjǐhào zhàntái? qìchē / dàkǎchē / lù zìxíngchē / yìtiān duōshǎo qián? kǎifāng dìtú / biān jiè / duō shǎo gōng lǐ? zhōngguó / éguó / sīchou zhī lù zhōng-pa gōng lù / pàjīstān wéizúhuà / zhōngguó huà	Джеци луйшин яо хва дуочан шиджян? пьяо / цингли / шоупьяо чу май пьяо / туй пьяо данчон пьяо / лайхуй пьяо дао Бейджин де пьяо / фейджи-чан чангту чича джан / джан гон-гон чи-ча / шиао гон-гон чи-ча чудзу цо / миенди хуочо / хуочо джан джантай / Диджихао джантай? чи-ча / дакачо / лю дзи-шинг-ча / Йитьян дуо-шао чьян? кайфон ди ту / биен-джиа / Дуошао гонг ли? Джон-гуо / Огуо (Эгуо) / Сичоу джи лу Джонг-Ба гонк лю / Баджистан вейдзухуа / джонгуо хуа
Я хочу ... / Я не хочу У вас есть (кипяток)? У меня есть рис / У меня нет р. ложка/вилка/ножик/палочки Я голоден / Хочу пить пища, еда / хлеб вода / кипяток / минерал. вода мясо / пельмени / манты говядина / баранина / свинина рыба / птица / курица / утка рис / вареный рис / вермишель чай / черный чай / чайник чая соль / сахар / мед / варенье суп / суп с вермишелью овощи / фрукты / орехи груши / яблоки / лук / чеснок баран, овца / коза, козел лошадь / осел / корова паук / змея / ядовитая змея	wǒ yào ... / wǒ bú yào (kǎi shuǐ), yǒu méi yǒu? wǒ yǒu fàn / wǒ méi yǒu fàn tāngchí / chāzi / dàozi / kuàizi wǒ è le / wǒ kě le shí wù / miànbāo shuǐ / kai shuǐ / kuàng quán shuǐ ròu / jiǎozi / bāozi niú ròu / yáng ròu / zhū ròu yú / jiā-qín / jī ròu / yā ròu fàn / mǐfàn / miàntiáo chá / hóngchá / yì hu chá yán / táng / fēngmì / guōjiàng tānglèi / tāngmiàn sùcài / shuǐguǒ / gānguǒ lízi / píngguǒ / yáng cōng / suàn mián yáng / shān yáng mǎ / lǘ / niú zhī zhū / shé / dú shé	Во яо / Во бу яо (Кай шуй), ю мей ю? Во (мей) ю фан / Во мей ю фан танчи / ча-дзи / дао-дзи / квай-дзи Во уэ ла / Во кё ла ши у / мянбао суй / кай суй / куанг чуан суй роелей / джядзи / баодзи ню роу / янг роу / джу роу ю / джя-чин / джи роу / я роу фан / мифан / мянтьяо ча, тса / хунча / юй-ху ча ян / танг / фонгми / гуоджян танг-лей / танг-мян суцай / шоегуо / гангуо ли-дзи / пингуо / янцун / суань мян ян / шань ян ма / лю / нью ци джу / шия / ду шия
холод / жарко / дождь / ветер гора / горы / долина / ущелье снег / лед / ледник / пустыня река / озеро / остров / мост болото / лес / источник, родник	lěng / rè / yǔ / fēng shān / shānmài / shān gǔ / xiá gǔ xuě / bīng / bīng chuān / shā mò hé / hú / dǎo / qiáo zhǎozhé / sēn lín / quán	лён / рже / юу / фён шань / шань-май / шань гу / ша гу цюэ / бин / бин чуан / ша-мо хуа / ху / дао / чао джаоджуа / сэнлинь / чуэн
Который час? / Как долго? ... часов ... минут / 3 ч. 5 мин. праздник / день / сейчас вчера/сегодня/завтра/ послез. утро / день / вечер, ночь дни недели / воскресенье	jǐ diǎn? / duō jiǔ? 3 diǎn 5 fēn / sān diǎn wǔ fēn jié rì / tiān / xiànzài zuótiān / jīntiān / míngtiān / hòutiān zǎo shàng / bái tiān / wǎn shàng xīngqī / xīngqī tiān	Джидьян? / Туо джюо? 3 дьян 5 фен / сан дьян ву фен Джеи-ри / тьен / шьен-дзай дзуотьен / жинтьен / мингтьен / хоутьен дзао-шан / байтьен / ван-шан цингчи + число от 1 до 6 / цингчи тьен
0 / ½ / полчаса 1 / 1 кг / 1 литр 2 / 2 часа (как долго) 3 / 3 человека / 4 / 4 дня 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 10 / 11 / 12 / 20 / 21 / 30 100 / 200 / 1000 / 2000 1 0000 / 2 0000 / 10 0000	líng / bān / bān-gè xiǎoshí yī / yī gōng-jīn / yī gōng-shēng èr, liǎng / liǎng-gè xiǎoshí sān / sān-gè rén / sì / sì-gè tiān wǔ / liù / qī / bā / jiǔ / shí shíyī / shí'èr / èr shí / èr shí yī / sān shí yībǎi / liǎngbǎi / yìqiān / liǎngqiān yīwàn / liǎngwàn / shíwàn	лин/ бан / бан-гы щиаоши йи / йи гонг-джин / йи гонг-шонг ар(два), льянг (второй) / льян-гы щиаоши сан / сан-гы ржен / сы, сых / сы-гы тьен ву / льйо / чии / ба / жуо / ши, шир ши йи/ ши ар/ ар-ши / ар-ши йи / сан-ши йи-бай / льянг-бай / йи-чьен / льянг-чьен йи-ван / льянг-ван / ши-ван

